

МУЗЫКАНТ, УПОЕННЫЙ СТЕПЬЮ. ШТРИХИ К ТВОРЧЕСКОМУ ПОРТРЕТУ ЛИ ШИСЯНА

Ли Чжэхао¹

¹ Московская государственная консерватория имени П.И. Чайковского, Москва, 125009, Российская Федерация

Аннотация. Впервые в русскоязычном музыковедении представлен портрет Ли Шисяна (р. 1957) – видного китайского деятеля искусства – композитора, этномузыковеда, педагога, организатора в области музыкальной культуры. Отмечается, что Ли Шисян является первым исследователем в КНР, которому принадлежат разработки, связанные с осмыслением проблематики монгольских народных жанров, основоположником научной школы по изучению монгольской музыки. Ли Шисян создал большое число музыкальных сочинений, демонстрирующих органичный синтез фольклорных традиций и западных приемов композиции. Симптоматично, что важную нишу в его творчестве занимают вокальные опусы, в которых автор задействует богатый интонационный ресурс монгольского фольклора, в частности, протяжных песен (*уртын дуу*). Он много сделал для развития практики сценического освоения монгольских национальных инструментов. Важной вехой в этом плане стала «Улигер-баллада» – первый в истории концерт для *сиху* (*хучира*) и симфонического оркестра. Его труды по монгольскому фольклору послужили обоснованием для совместной заявки Монголии и Китайской Народной Республики на утверждение искусства *уртын дуу* как национального достояния. Ли Шисян внес большой вклад в формирование композиторской школы в Хух-Хото и развитие Музыкальной академии Внутренней Монголии.

Ключевые слова: Китайская Народная Республика, Внутренняя Монголия, монгольская культура, композиторское творчество, фольклор

Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Ли Чжэхао. Музыкант, упоенный степью. Штрихи к творческому портрету Ли Шисяна // Вестник музыкальной науки. 2025. Т. 13, № 4. С. 139–147. DOI: 10.63219/2308-1031-2025-4-139-147.

A MUSICIAN INTOXICATED BY THE STEPPE. TOUCHES TO THE CREATIVE PORTRAIT OF LI SHIXIANG

Li Zhehao¹

¹ P.I. Tchaikovsky Moscow State Conservatory, Moscow, 125009, Russian Federation

Abstract. For the first time in Russian language musicology, a portrait of Li Shixiang (b. 1957), a prominent Chinese artist, composer, ethnomusicologist, teacher, and organizer in the field of musical culture, is presented. It is noted that Li Shixiang is the first researcher in China, who owns developments related to the understanding of the problems of Mongolian folk genres, the founder of the scientific school for the study of Mongolian music. Li Shixiang has created a large number of musical compositions demonstrating an organic synthesis of folklore traditions and Western composition techniques. It is symptomatic that an important niche in his work is occupied by vocal opuses, in which the author uses a rich intonational resource of Mongolian folklore, in particular, long-drawn songs (*urtyн duu*). He did a lot to develop the practice of scenic mastery of Mongolian national instruments. An important milestone in this regard was the “Uliger Ballad”, the first ever concert for *xihu* (*huchira*) and the

symphony orchestra. His works on Mongolian folklore served as the basis for a joint application by Mongolia and the People's Republic of China to establish the art of urtyn duu as a national treasure. Li Shixiang made a great contribution to the formation of the Hohhot School of Composition and the development of the Inner Mongolia Music Academy.

Keywords: People's Republic of China, Inner Mongolia, Mongolian culture, composer's work, folklore

Conflict of interest. The author declares the absence of conflict of interests.

For citation: Li Zhehao (2025), "A musician intoxicated by the steppe. Touches to the creative portrait of Li Shixiang", *Journal of Musical Science*, vol. 13, no. 4, pp. 139–147. DOI: 10.63219/2308-1031-2025-4-139-147.

В музыкальной культуре Китая своеобразное место занимает Внутренняя Монголия – автономный район на северо-востоке страны, где издавна живут монголы – кочевые скотоводы Великой степи, некоторые из них (жители улусов – сельских поселений) до сих пор сохраняют традиционный образ жизни. Конечно, в современных городах древний уклад соблюдать невозможно, однако народные формы музицирования существуют, активно развиваются, приобретают качественно новый облик. В частности, здесь развивается композиторское творчество, о котором русскоязычному читателю известно мало.

Целью настоящей статьи является введение в арсенал музыкальной науки сведений об одном из самых значимых деятелей Внутренней Монголии – Ли Шисяне, а также попытка осмыслить его творчество в контексте культуры Китая.

Говоря о появлении композиторского искусства во Внутренней Монголии, нужно вспомнить деятелей второй половины XX в. Так, в начале 1950-х гг. в Московской консерватории учился композитор Л. Мэлчиг¹ (美丽其格) (1928–2014), потом несколько десятилетий был активным участником музыкальной жизни Внутренней Монголии. Другие мастера – Ионжибу (永儒布), Аоле Алатэнголе (阿拉腾奥勒) (1942–2016). В настоящее время видным композитором в Хух-Хото (呼和浩特) (административном центре Внутренней Монголии) является Эрдэмт Нарсу (额那日苏) (р. 1984), автор самобытных сочинений, иначе, чем в Монго-

лии и России, раскрывающий потенциал монгольского фольклора.

Относительно недавно на сцене музыкального театра Внутренней Монголии стали появляться спектакли с красивой музыкой Чойдорджа Оргила (道尔吉·敖日格乐) (р. 1985). Во Внутренней Монголии сложился весьма самобытный симбиоз восточных культур и традиций европейского типа (И Лань, 2023). Следует заметить, что в культурах степняков (помимо монгольских народов, подобные процессы присутствуют в творчестве казахов, киргизов, туркмен, башкир и других), в принципе, есть своеобразие в формировании творческой системы (Лесовиченко А., 2017), но между этими процессами в Монголии (самостоятельном государстве) и Внутренней Монголии тоже нет тождества.

Разумеется, такой мощный пласт музыкального творчества не может не интересовать коллег, причем не только монголов. Под обаяние степной культуры попадают многие, тем более что во Внутренней Монголии монгольское музыкальное искусство находится в тесной взаимосвязи с культурой китайцев-хань. Достаточно сказать, что одно из самых ярких сочинений – сюита «Внутренняя Монголия» – признанного классика китайской музыки Ма Сыцуна (马思聪) (1912–1987) посвящена этому краю². Не менее показательны фортепианные пьесы другого видного китайского композитора – Сан Туна (桑桐)³ (1923–2011).

Естественно особое отношение к степному региону со стороны его жителей-не-

монголов (в этом многонациональном районе проживает более 25 млн человек, из них монголов – четыре с половиной (Янь Мэн, 2019, с 111)). Один из них – современный композитор Ли Шисян 李世相 (р. 1957) (рис. 1). За пределами Китая его личность и творчество известны относительно мало. В русскоязычном музыкознании существует только одна работа – опубликованное нами интервью с ним (см.: (Ли Чжэхао, 2023))⁴. На наш взгляд, этого явно недостаточно, поскольку деятельность мастера заслуживает пристального внимания.



Рис. 1. Ли Шисян, 2007 г.

Ли Шисян – автор талантливых высококачественных в профессиональном отношении произведений. Вместе с тем он сделал большой вклад в музыковедение: стал первым в Китае исследователем, разрабатывающим проблематику монгольских народных жанров, создал научную школу по изучению монгольской музыки. Основным интерес вызывают как песенное творчество, так и техники народного пения, прежде всего, горловое двухголосие *хоомей* (Е Цзяхуэй, 2024). Его монография «Введение в монгольский *уртын дуу*» (Li Shixiang, 2004) (рис. 2) является

первым теоретическим исследованием народных протяжных песен – *уртын дуу* – в Китае. Монография поднимает важные историко-теоретические проблемы эволюции и стилевого становления этой культуры, исполнительских традиций, вопросов ритма, мелодии, формы и тембра.

Активная редакторская работа по подготовке к изданию расшифровок фольклорных записей дала Ли Шисяну бесценный опыт, который он успешно реализовал как в научных концепциях, так и в композиторских сочинениях. В частности, на этом материале появились монография «Техника написания песенного сопровождения» (Li Shixiang, 2006), антологии «Коллекции монгольского наследия инструментального искусства» (Li Shixiang, 2007), «Исследования монгольской старинной музыки» (Li Shixiang, 2012) и др. Его публикации о монгольской музыке способствовали формированию целого направления в этномузыкологии и помогли ввести в научный обиход новые источники.

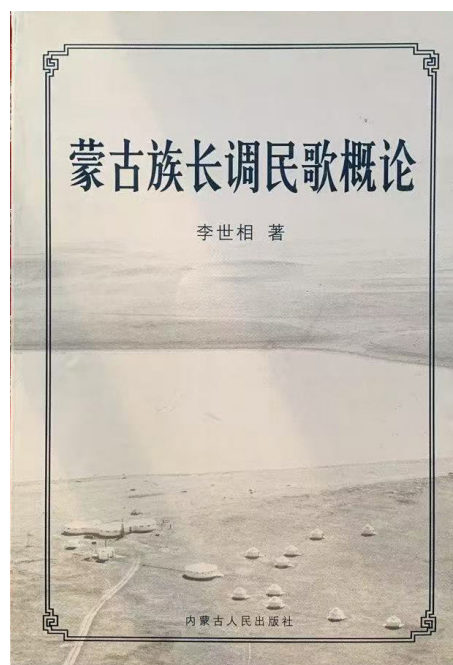


Рис. 2. Ли Шисян. Введение в монгольский *уртын дуу*

Большое внимание музыкант уделял педагогике и организационным вопросам в сфере музыкального образования. Важным вкладом в педагогику можно считать усилия Ли Шисяна по продвижению идеи национально ориентированного образования. В течение многих лет он работал руководителем Академии искусства в Хух-Хото (呼和浩特). Он считает, что этнические характеристики должны быть подчеркнуты в образовании, а система преподавания традиционной монгольской музыки должна быть усовершенствована. Музыкант предложил применить в обучении комплексный подход: соединить преподавание, научные исследования, практическое музицирование и исполнение новых произведений на площадке творческих лабораторий, исполнительских коллективов таких, как хор «Жаворонок», оркестр камерной музыки «Чаоэр», оркестр ударных инструментов «Айес», Молодежный симфонический оркестр Внутренней Монголии, женский хор «Сариланг», ансамбль «Сай-ихан» и т.д.

Ли Шисян – плодовитый композитор, он автор многочисленных опусов в самых разных жанрах. Им написана вокальная музыка, зачастую на тексты на китайском языке, которая, тем не менее, воплотила любовь автора к монгольской мелодии. Ли Шисян создал и большой массив инструментальных композиций как камерных (фортепианных, ансамблевых), так и симфонических. Большинство сочинений было исполнено в родном городе композитора – Хух-Хото, в уже упомянутой Академии искусства Внутренней Монголии. Как признается сам композитор: «В своем музыкальном творчестве я в основном впитывал степную культуру <...> то есть монгольскую народную музыку».

Поскольку монгольский язык не является основным языком в социальной среде Китая в целом, не всегда понятно какое

количество граждан им владеют. Однако известно, что некоторая часть монголов или других народов монгольского происхождения (баоань, дауры, монголы, дунсяне и другие), живущих в Китае, знают монгольский (или родственный ему) язык. При этом, надо заметить, что распространение песен в монгольском стиле (если они звучат на монгольском языке) встречает определенное лингвистическое сопротивление у жителей Китая, не владеющих этим языком. Чтобы решить проблему, Ли Шисян решил взять за основу китайский язык, создавая при этом музыку в монгольском стиле и сочинил множество песен, которые хорошо известны в самых разных регионах Китая. Будучи этническим китайцем, композитор органичен в ориентации именно на китайскую (хань) аудиторию. При том, что китайская и монгольская музыкальная культуры весьма различны между собой, опора на пентатонику в обеих позволяет сглаживать стилистические нюансы при переходе в вокальной музыке на другой язык. Ли Шисян этим умело пользуется. Создавая произведения на китайском языке, но с опорой на монгольскую мелодику, он получает самобытное художественное решение в рамках китайской музыки.

В списке произведений композитора обращает на себя внимание обилие названий, в которых воспевается образ степи:

- «Степь. Ночная песня» для меццо-сопрано и оркестра;
- «В степи послушаю песню жаворонка», романс для сопрано и оркестра;
- «Ветер степи сердце мое чарует» для тенора и фортепиано;
- «Ветер моей степи», песня для сопрано и фортепиано;
- «Степь во сне», для голоса без сопровождения;
- «Людям степей посвящается» для струнного квартета (рис. 3).

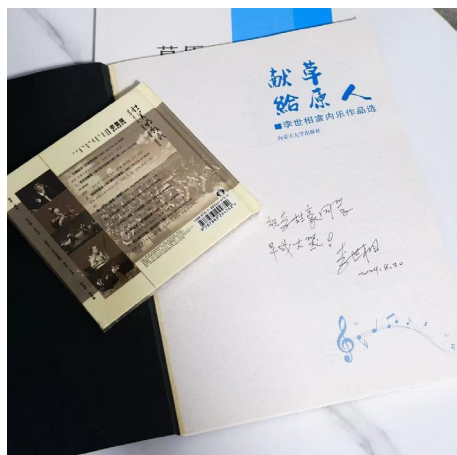


Рис. 3. Диск «Великолепная пастораль»: коллекция камерной музыки, посвященной людям, живущим в степи, с автографом автора

С образом степи непосредственно связан один из основополагающих жанров монгольского фольклора – протяжная песня *уртын дуу*, исследованию которого Ли Шисян посвятил немало своих работ. В этих песнях выражены важные мелодические особенности и жанровые элементы монгольского музыкального фольклора. *Уртын дуу* – одно из вершинных достижений творческого гения монгольского народа, считают многие исследователи. Особенно она повлияла на развитие жанра концерта, так как сама *уртын дуу* имеет некоторые черты условной «концертности» (разумеется, не в значении, относящемся к музыкальной культуре европейского типа) – всегда исполнявшаяся публично, содержит формы соперничества между певцами, певцом и инструменталистом.

Возникновению жанра протяжной песни способствовали кочевая жизнь и занятия скотоводством: народные предания, мифы и легенды содержат сюжеты о возникновении протяжной песни. На ее формирование повлияли климатические условия, природа и степной ландшафт, а магический характер связывается с традиционным занятием монголов – скотоводством. Монгольская песня является

отражением социокультурного развития народа, условия ее зарождения кроются в степной среде проживания и кочевом производстве.

Весьма любопытно восприятие композитора эмоциональной составляющей монгольского фольклора. Например, Ли Шисян считает: «Многие ошибочно полагают, что монгольская музыка радостная и приятная, в том числе композиторы и слушатели, потому что новая музыка во Внутренней Монголии целиком посвящена восхвалению тех или иных состояний природы. Но композиторы, создавшие эти произведения, ни разу не были в степи и не понимают образа жизни кочевников <...> На самом деле, во Внутренней Монголии большая часть музыки грустная».

Камерно-вокальные сочинения Ли Шисяна не очень просто обозначить по жанровому признаку. Чаще всего их называют романсами, но это не совсем соответствует классическим образцам этого жанра. Композитор нередко включает виртуозные приемы, более характерные для арий. При этом мелодика соответствует жанру песни. Она, в первую очередь, относится к китайской традиции, но использует многие элементы монгольского происхождения. Мелодика вдохновлена стилем *уртын дуу*. Ритм основан на ритме лошадиного шага, который характерен для монгольского фольклора. Различные ритмы представляют разные породы лошадей, тем самым показывая разные черты характера животных. Наличие таких элементов позволит обозначить сочинения Ли Шисяна как монгольский стиль в китайской музыке.

Ли Шисян, как правило, в своем творчестве опирается на монгольские фольклорные мелодии и народные инструменты. В его партитурах нередко традиционные европейские инструменты соседствуют с монгольскими и китайскими соста-

вами. Яркий пример – «Долгая любовь» для симфонического оркестра. Здесь в оркестр добавлены такие инструменты, как бамбуковая флейта-сона, бисюнуэра, рога, губной орган-шен, тангу и хуапэнгу, пина, саньсянь, жуань, янцинь, гучжэн, ху-цинъ. Особое внимание он уделяет ансамблю моринхуров.

Моринхур – самый известный монгольский инструмент. Ценность его в том, что будучи представителем струнно-смычковых инструментов, он органичен как в народной, так и в академической, и даже в эстрадной музыке. Имея обычно две струны, настроенных, как правило, в кварту ($fis - h$, или $g - c'$), флажолетное звукоизвлечение, моринхур играет в диапазоне скрипки, но имеет совершенно иной тембр. Он эффектно выглядит внешне, обладает большими виртуозными ресурсами, и при этом довольно прост в освоении на первичном уровне.

Можно понять выдающегося моринхуриста из Хух-Хото, мастера, создающего эти инструменты, Чи Булага, который сказал гордо, что «мир – это сцена для монгольского моринхура». Естественно, все монгольские композиторы и в Монголии, и в Китае, и в России, используют моринхур, нередко соединяя его с инструментами симфонического оркестра, или создавая чисто монгольские ансамбли. Ли Шисян – один из тех мастеров, который высоко ценит возможности моринхура.

Произведения для этого инструмента постоянно появляются во всех регионах монгольского мира. Особенно яркую музыку создали Н. Жанцанноров, Ш. Олзийбаяр в Монголии, Б. Дондоков, П. Дамиранов и Г. Манджиева в России. Да и сочинения композиторов Внутренней Монголии – Э. Нарсу и Ч. Оргила – весьма интересны. Однако подход Ли Шисяна, и здесь синтезирующего стилистические черты китайской и монгольской музыки, обращает на себя особое внимание: все

другие композиторы пользуются драматургическими принципами, характерными для «русской музыки о Востоке», потому что учились либо в России, либо у преподавателей, получивших российское образование, Ли Шисян – воспитанник Шанхайской консерватории. Там тоже есть связи с русской композиторской школой, но значительно преобразованные в рамках уже собственно китайских условий развития. Так, способы «декоративного» развертывания материала, присущие китайской традиционной музыке, глубоко переосмыслены в китайских композиторских школах и особо культивируются.

Творчество Ли Шисяна ярко демонстрирует синтез фольклорных традиций и западных приемов композиции. На примере классических европейских жанров он создает уникальные сочинения. Например, его «Улигер-баллада» (1989) стала первым в мире произведением в жанре концерта для этнического инструмента, который по-китайски называется *сиху*, а по-монгольски – *хуучир*⁵ (рис. 4) и симфонического оркестра. По композиции концерт, конечно, ориентирован на европейские жанровые принципы. Однако сказать, что это сочинение написано в европейском стиле нельзя. Здесь иная, собственно китайская, логика развития материала, отсюда и формообразования. Текст, хоть и записанный нотами, сохраняет в себе импровизационный посыл, свойственный восточным формам безнотного музицирования. Ли Шисян объединяет не только традиции Востока и Запада, но и показывает путь образования синтеза китайско-монгольской культуры, ярким представителем которой он является.

«Улигер-баллада» – интересное концертное произведение, в первую очередь, в плане тембрового взаимодействия инструментов европейского и монгольского



Рис. 4. Сиху (хуучир)

происхождения. *Хуучир* имеет очень специфический тембр – резкий писк в высоком регистре без вибрато. Это сильно выделяет его звучание на фоне симфонического оркестра, однако не противостоит краскам европейских инструментов, но органично с ними взаимодействует. Будучи вписанными в партитуру европейского оркестра монгольские инструменты (помимо солирующего *хуучира*, здесь присутствует еще целый ряд «аборигенов»⁶⁾) выявляют свою специфику не так, как собственно в оркестрах традиционных восточных инструментов. В сочетании с европейскими они неизбежно воспринимаются как экзотические, поэтому их тембры сосредотачивают на себе большее внимание, чем в национальных оркестрах, где все инструменты неевропейские.

Ли Шисян – не только талантливый композитор и педагог, но и организатор, музыкально-общественный деятель. Он очень активен и при этом, не стремясь быть на виду. «Многие говорят, что я основатель направления композиции в автономном районе Внутренняя Монголия. Я с этим не согласен, потому что я не первый человек, преподающий здесь композицию. Возможно, в каких-то аспектах я сыграл новаторскую роль. Например, в 2014 году, будучи деканом, я руководил работой по повышению административ-

ного уровня в Школе искусства Внутренней Монголии с предыдущего среднего профессионального училища до высшего учебного заведения. Благодаря различным усилиям, таким как обогащение нашего преподавательского состава, научно-исследовательские проекты и педагогическая практика, учебное заведение стало Академией искусства – высшим музыкальным учреждением, единственным в автономном районе Внутренняя Монголия, чем я очень горжусь <...> Уровень обучения здесь настолько повысился, что Академию стали называть маленькой копией Шанхайской консерватории».

Для Ли Шисяна важно поощрять в студентах универсализм, необходимость сочетания занятиями композицией и наукой. Он говорит: «Я все еще надеюсь, что в процессе изучения моего творчества исследователи смогут провести более глубокий анализ моих работ и понять мысли, которые я хочу выразить, а не просто анализировать мои композиционные приемы. Я часто поощряю своих учеников заниматься научными исследованиями в дополнение к созданию музыки. Когда ваши знания широки, у вас появится более глубокое мышление, и вы захотите выразить его в своих работах. Только такие работы могут вызвать резонанс в сердце слушателя».

В заключение подчеркнем, что Ли Шисян внес большой вклад в развитие музыкальной культуры своего региона. Несомненно, его роль в музыкальной жизни велика и требует внимательного рассмотрения. Музыкальные сочинения сформировали синтез принципов композиции, сочетающих китайские и монгольские элементы. Вместе с тем нельзя не оценить его музыковедческие труды, актуальные для всех монголов. Организационная деятельность Ли Шисяна выводит профессиональное музыкальное образование во Внутренней Монголии на

качественно новый уровень. В настоящее время он оставил преподавание, занимается только композиторским творчеством. Это позволяет надеяться, что в авторском портфеле появятся новые

ценные произведения, которые можно будет рассматривать как ценный вклад в развитие музыкальной культуры и Внутренней Монголии, и всех монголов.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Монголы в своей среде обычно пользуются двумя именами: отчеством и именем. Однако в Китае, где их собственное имя передается четырьмя иероглифами (или больше), в то время как китайские имена фиксируются всего лишь тремя символами, зачастую отчество не попадает в обиход и остается только внутрисемейным знаком. Поэтому не всегда возможно выяснить не только полное отчество, но даже инициал.

² Это прославленное произведение Ма Сыцуна для скрипки, созданное в 1937 г., стало ключевой вехой скрипичного композиторского творчества Китая. Художественное очарование сюиты не померкло и в настоящее время. «Внутренняя Монголия» состоит из трех частей: «Эпос» («Рапсодия»), «Ностальгия» и «Степной танец» («Танец за Великой стеной»). «В музыке сюиты отражена история оккупации значительной части Китая в начале войны сопротивления японским захватчикам (1937–1945): жгучая тоска по родным местам, которую

испытывают беженцы, лишившиеся пристанища, производит потрясающее впечатление» (Вань Кэчао, 2021, с. 234).

³ Цикл, написанный в 1950-х гг., «Семь пьес на темы народных песен Внутренней Монголии» состоит из следующих частей: 1. «Траурная песня»; 2. «Дружба»; 3. «Тоска по дому»; 4. «Песня любви на пастбище»; 5. «Детский танец»; 6. «Соболезнования»; 7. «Танцевальная музыка» (Чэнь Пэн, 2023, с. 38).

⁴ В настоящей статье мы также использовали запись беседы, состоявшейся между Ли Шисяном и Ли Чжэхао 10 июня 2024 г.

⁵ *Сиху* (хуучир) – четырехструнный смычковый инструмент с небольшим корпусом цилиндрической формы, где задняя крышка отсутствует. Традиционно применяется лукообразный или смычок с прямой тростью.

⁶ *Янцинь* (род цимбал), *давеча*, (тарелки), *тан-гу* (барабан), *муйу* (деревянная рыба – щелевой барабан).

ЛИТЕРАТУРА

Вань Кэчао. Черты национальной музыкальной культуры в скрипичном творчестве Ма Сыцуна: На примере сюиты «Внутренняя Монголия» // Университетский научный журнал. 2021. № 62. С. 233–245.

Е Цзяхуэй. Хоомей: К изучению локальных певческих стилей Внутренней Монголии Китая // Образование и культурное пространство. 2024. № 2. С. 103–109.

И Лань. Баянно-аккордеонная культура Внутренней Монголии Китая: Философско-культурологическая интерпретация: Дис. ... канд. филос. наук. Белгород, 2023. 186 с.

Лесовиченко А.М. Особенности формирования музыкальной культуры европейского типа в Монголии // Культурное пространство Восточной Сибири и Монголии: Региональные особенности и международное сотрудничество: Материалы междунар. науч.-практ. конф. Улан-Удэ: ВСГИК, 2017. С. 209–213.

Ли Чжэхао. Композитор Ли Шисян о музыке и о себе. Август 2023 года // Музыкальное искусство Европы. Традиции и современность. 2023. № 4. С. 86–89.

REFERENCES

Chen Peng (2023), “The Piano cycle «Seven Pieces on the Themes of Folk Songs of Inner Mongolia» by composer Sang Tong”, *Pedagogicheskii nauchnyi zhurnal* [Pedagogical Scientific Journal], vol. 6, no. 6, pp. 38–45. (in Russ.)

Lesovichenko, A.M. (2017), “Features of the formation of a European-type musical culture in Mongolia”, *Kul'turnoe prostranstvo Sibiri i Mongolii: regional'nye osobennosti i mezhdunarodnoe sotrudnichestvo* [Cultural space of Eastern Siberia and Mongolia: regional features and international cooperation], VSGIK, Ulan-Ude, pp. 209–213. (in Russ.)

Li Shixiang (2004), *Mengguzu changdiao mingge gailun* [An introduction to Mongolian long-song folk music], Inner Mongolia People's Publishing House Hohhot. (in Chin.)

Li Shixiang (2006), *Gequ banzou xiezuo jifa* [Techniques of song accompaniment writing], Inner Mongolia University Press, Hohhot. (in Chin.)

Li Shixiang (2007), *Mengguzu chuantong qiyue yishu lunji* [Collected essays on the traditional instrumental art of the Mongolian people], Inner Mongolia University Press Hohhot. (in Chin.)

Чэнь Пэн. Фортепианный цикл «Семь пьес на темы народных песен Внутренней Монголии» композитора Сан Тона // Педагогический научный журнал. 2023. Т. 6, № 6. С. 38–45.

Янь Мэн. Особенности представления в честь 70-летия основания автономного района Внутренней Монголии // Вестник Белорусского государственного университета культуры и искусств. 2019. № 2. С. 111–116.

Li Shixiang. 蒙古族长调民歌概论 2004 (Ли Ши-сян. Введение в монгольскую народную музыку с протяжными песнями. Хух-Хото: Народное издательство Внутренней Монголии, 2004)

Li Shixiang. 歌曲伴奏写作技法 2006 (Ли Ши-сян. Техника написания песенного сопровождения. Хух-Хото: Издательство университета Внутренней Монголии, 2006)

Li Shixiang. 蒙古族传统器乐艺术论集 2007 (Ли Ши-сян. Сборник очерков о традиционном инструментальном искусстве монгольского народа. Хух-Хото: Издательство университета Внутренней Монголии, 2007)

Li Shixian. 蒙古族传统音乐的调查与研究 2012 (Ли Ши-сян. Исследование традиционной музыки монгольского народа. Хух-Хото: Издательство университета Внутренней Монголии, 2012)

Li Shixiang (2012), *Mengguzu chuantong yinyue de diaocha yu yanjiu* [Investigation and research on the traditional music of the Mongolian people], Inner Mongolia University Press, Hohhot. (in Chin.)

Li Zhehao (2023), “Composer Li Shixiang about music and about himself. August 2023”, *Muzykal'noe iskusstvo Evrazii. Traditsii i sovremennost'* [Musical art of Eurasia. Traditions and modernity], no. 4, pp. 86–89. (in Russ.)

Wan Kechao (2021), “National features of musical culture in the Violin works of Ma Sicong: on the example of the Suite «Inner Mongolia»”, *Universitetskii nauchnyi zhurnal* [University Scientific Journal], no. 62, pp. 233–245. (in Russ.)

Yan Meng (2019), “The performance dedicated to the 70th anniversary of the founding of the Inner Mongolia autonomous region”, *Vestnik Belorusskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv* [Bulletin of the Belarusian State University of Culture and Arts], no. 2, pp. 111–116. (in Russ.)

Ye Jiahui (2024), “Khoomei: on the study of local singing styles of Inner Mongolia of China”, *Obrazovanie i kul'turnoe prostranstvo* [Education and cultural space], no. 2, pp. 103–109. (in Russ.)

Yi Lan (2023), *Baynno-akkordeonnaya kul'tura Vnutrennei Mongolii Kitaya: filosofsko-kul'turologicheskaya interpretatsiya* [The bayan and accordion culture of Inner Mongolia of China: a philosophical and cultural interpretation], Cand. Sc. Thesis, Belgorod, 186 p. (in Russ.)

Сведения об авторе

Ли Чжэхао, аспирант Московской государственной консерватории имени П.И. Чайковского (научный руководитель – доктор культурологии, профессор А.М. Лесовиченко)
E-mail: lzh609213099@icloud.com

Author Information

Li Zhehao, postgraduate at the P.I. Tchaikovsky Moscow State Conservatory (scientific supervisor – D. Sc. (Culturology), Professor A.M. Lesovichenko)
E-mail: lzh609213099@icloud.com

Поступила в редакцию 30.07.2025

После доработки 29.10.2025

Принята к публикации 09.11.2025

Received 30.07.2025

Revised 29.10.2025

Accepted for publication 09.11.2025